

Inhalt

1	Einleitung	7
2	Biographisches	16
2.1	Rose Ausländer: »Schreiben war Leben. Überleben.«	16
2.1.1	»Landschaft, die mich erfand« Bukowina - Czernowitz 1901 - 1921	18
2.1.2	»Es stürzt auf mich die ganze Stadt.« Exil 1921 - 1930, Amerika - New York	24
2.1.3	»Immer zurück zum Pruth« Zwischenzeit - Wartezeit: Czernowitz 1931 - 1941	27
2.1.4	»Sie kamen mit giftblauem Feuer« Schattenzeit - Ghettoverfolgung 1941 - 1946	29
2.1.5	»Ich wohne nicht / ich lebe« Heimatlose Exil- und Reisezeit: Amerika - Europa 1946 - 1965	33
2.1.6	»Nichts bleibt wie es ist« Reisezeit - Erinnerungszeit: Flucht und Traum 1965 - 1972	39
2.1.7	»In der Fremde / daheim« Heimatsfremde - Atemzeit: Nelly-Sachs-Haus Düsseldorf 1972 - 1985	41
2.1.8	»Gib auf« Wartezeit 1985 - 1988	45

2.2	Hilde Domin: »Ich schreibe weil ich schreibe - es ist mein zweites Leben«	48
2.2.1	»Unter Akrobaten und Vögeln <i>Fast ein Lebenslauf</i> Kindheit und Studium 1909 – 1932	50
2.2.2	»Leben als Sprachodyssee« Freiwillige Emigration Italien 1932 – 1939	53
2.2.3	»Graue Zeiten« Exil – Santo Domingo 1940 – 1953	56
2.2.4	»In den Tagen als ich Hilde Domin wurde« Begründung einer neuen (literarischen) Existenz 1951	59
2.2.5	»Aufbruch ohne Gewicht« Rückkehr nach Europa 1954, Spanienaufenthalte 1955 – 1961	63
2.2.6	»Lieder zur Ermutigung« Ende der Sprachodyssee, Rückkehr nach Deutschland (Heidelberg) 1961	74
2.2.7	»Leben in Sprache« Literarische Erfolge 1961 – 1966	77
2.2.8	»Drei Arten Gedichte aufzuschreiben« Poetologische Gedichte der 60er Jahre	80
2.2.9	»Abel steh auf« Politische Gedichte der 70er Jahre	84
3	Gedichtinterpretationen	91
3.1	Rose Ausländer	91
3.1.1	»Bukowina II« Strukturbilder zu »Bukowina II«	92 102
3.1.2	»Doppelt« Strukturbilder zu »Doppelt«	104 112

3.1.3	»Wirbel«	114
	Strukturbilder zu »Wirbel«	118
3.1.4	»Mit giftblauem Feuer«	120
	Strukturbilder zu »Mit giftblauem Feuer«	124
3.1.5	»Orte aus Rauch«	126
	Strukturbilder zu »Orte aus Rauch«	132
3.1.6	»Biographische Notiz«	134
	Strukturbilder zu »Biographische Notiz«	140
3.1.7	»Manhattan (New York)«	142
	Strukturbilder zu »Manhattan (New York)«	146
3.1.8	»Nichts bleibt wie es ist«	148
	Strukturbilder zu »Nichts bleibt wie es ist«	154
3.1.9	»Daheim«	156
	Strukturbilder zu »Daheim«	162
3.2	Hilde Domin	164
3.2.1	»Aufbruch ohne Gewicht«	165
	Strukturbilder zu »Aufbruch ohne Gewicht«	172
3.2.2	»Nur eine Rose als Stütze«	174
	Strukturbilder zu »Nur eine Rose als Stütze«	180
3.2.3	»Drei Arten Gedichte aufzuschreiben 2«	182
	Strukturbilder zu »Drei Arten Gedichte aufzuschreiben 2«	187
3.2.4	»Immer kreisen«	188
	Strukturbilder zu »Immer kreisen«	191
3.2.5	»Lieder zur Ermutigung II«	192
	Strukturbilder zu »Lieder zur Ermutigung II«	198
3.2.6	»Köln«	200
	Strukturbilder zu »Köln«	204
3.2.7	»Rückwanderung«	205
	Strukturbilder zu »Rückwanderung«	210
3.2.8	»Ich will dich«	212
	Strukturbilder zu »Ich will dich«	218
3.2.9	»Abel steh auf«	220
	Strukturbilder zu »Abel steh auf«	230

4	Materialien	232
4.1.	Vita Rose Ausländer	232
4.2	Vita Hilde Domin	237
4.3	Rose Ausländer: Poetologische Selbstzeugnisse (Auszüge)	243
4.3.1	»Alles kann Motiv sein«	243
4.3.2	»Notizen zur Situation des alternden Schriftstellers«	246
4.3.3	Lore Schaumann: Besuch bei Rose Ausländer	249
4.4	Hilde Domin: Poetologische Selbstzeugnisse (Auszüge)	253
4.4.1	Interviewäußerungen Hilde Domin	253
4.4.2	Schülerinterview mit Hilde Domin	255
4.4.3	Frankfurter Poetik-Vorlesungen	257
4.4.4	Hilde Domin: »Wozu Lyrik heute«	265
	»Der Lyriker als Sprachhygieniker«	
	»Der Lyriker zwischen Gestern und Übermorgen«	
5	Literatur	267
5.1.	Rose Ausländer	267
5.1.1	Primärliteratur	267
5.1.2	Sekundärliteratur	270
5.2	Hilde Domin	274
5.2.1	Primärliteratur	274
5.2.2	Sekundärliteratur	276